

Enfermería 3 Observation et rapport

Observar y reportar

<https://app.colanguage.com/es/frances/plan-de-curso/nursing/3>



La température	(<i>La temperatura</i>)	La plaie	(<i>La herida</i>)
La fréquence cardiaque	(<i>La frecuencia cardíaca</i>)	Observer	(<i>Observar</i>)
La respiration	(<i>La respiración</i>)	Noter	(<i>Anotar</i>)
Le pouls	(<i>El pulso</i>)	Signaler	(<i>Comunicar</i>)
La pression artérielle	(<i>La presión arterial</i>)	Saigner	(<i>Sangrar</i>)
Le niveau de conscience	(<i>El nivel de conciencia</i>)	Suffoquer	(<i>Sofocarse</i>)
La couleur	(<i>El color</i>)	Confus	(<i>Confuso</i>)
La consistance	(<i>La consistencia</i>)	Stable	(<i>Estable</i>)
La quantité	(<i>La cantidad</i>)	Anormal	(<i>Anormal</i>)

1. Ejercicios

1. Vigilancia de un paciente tras una operación (Audio disponible en la aplicación)

Words to use: fièvre, quantité, température corporelle, éveillé, mesurez, pouls, observez



Vous êtes infirmier dans un hôpital de Paris. Il est 18 heures. Vous _____ M. Martin, un patient après une opération du genou.

D'abord, vous regardez son visage et sa peau. M. Martin est _____ et il répond quand vous lui parlez. Sa peau est normale, un peu pâle mais pas bleue. Il dit qu'il a un peu froid.

Ensuite, vous _____ la _____ : 37,8 °C. Il n'a pas de forte _____, mais la température est un peu élevée. Vous contrôlez aussi le _____ : 96 battements par minute, régulier mais un peu rapide. La respiration est calme et régulière.

Vous regardez la perfusion et le pansement du genou. Le pansement est propre, il y a une petite _____ de sang sec. La douleur est supportable : le patient dit « 3 sur 10 ».

Vous écrivez vos observations dans le dossier de soins : heure, température, pouls, respiration, douleur. Puis vous signalez à l'infirmière responsable la température un peu élevée et le pouls rapide, mais vous notez que l'état général du patient est stable.

Usted es enfermero en un hospital de París. Son las 18:00. Observa al Sr. Martin, un paciente tras una operación de rodilla.

Primero, examina su rostro y su piel. El Sr. Martin está despierto y responde cuando usted le habla. Su piel está dentro de la normalidad, un poco pálida pero no azulada. Dice que tiene un poco de frío.

A continuación, mide la temperatura corporal: 37,8 °C. No tiene fiebre alta, pero la temperatura está algo elevada. También controla el pulso: 96 latidos por minuto, regular pero algo rápido. La respiración es tranquila y regular.

Revisa la perfusión y el vendaje de la rodilla. El vendaje está limpio; hay una pequeña cantidad de sangre seca. El dolor es soportable: el paciente indica «3 sobre 10».

Anota sus observaciones en la hoja de cuidados: hora, temperatura, pulso, respiración, dolor. Luego informa a la enfermera responsable sobre la temperatura algo elevada y el pulso rápido, pero señala que el estado general del paciente es estable.

1. Quelle est la situation de M. Martin au début du texte (où est-il, et après quoi) ?

2. Quels signes montre le patient qui indiquent qu'il va globalement bien ?

2. Elige la solución correcta

1. Le patient

(El paciente presenta un cambio en su comportamiento esta mañana.)

un changement de comportement ce matin.

- a. présentais b. présentent c. présente d. présenté

2. Nous

(Medimos la temperatura y el pulso cada hora.)

la température et le pouls toutes les heures.

- a. mesurer b. mesurant c. mesuraient d. mesurons

3. J'_____ les signes vitaux dans le dossier du patient hier soir.

(Registré los signos vitales en la historia clínica del paciente anoche.)

- a. avait enregistré b. ai enregistré c. a enregistré d. as enregistré

4. Elle

(Ella siempre informa al supervisor en caso de observación anormal.)

toujours le superviseur en cas d'observation anormale.

- a. informé b. informait c. informent d. informe

1. présente 2. mesurons 3. ai enregistré 4. informe

3. Completa los diálogos

a. Signaler une fièvre à l'infirmière

Aide-soignant stagiaire: Sophie, j'ai mesuré la température de (Sophie, he medido la temperatura del señor Monsieur Martin, il est à 38,5 degrés. Martin: está a 38,5 grados.)

Infirmière Sophie: 1._____ (De acuerdo, esta mañana estaba a 37,2; es un aumento importante. Gracias por avisarme.)

Aide-soignant stagiaire: Il est un peu pâle, mais il est conscient et il répond bien quand je lui parle.

(Está un poco pálido, pero está consciente y responde bien cuando le hablo.)

Infirmière Sophie: 2._____ (Muy bien, anótalo en la historia clínica y yo voy a vigilar sus otros signos vitales, la tensión y el pulso.)

b. Appeler le médecin du cabinet

Assistant médical Paul: Docteur Dubois, je vous appelle pour Madame Leroy, sa tension artérielle est basse et son pouls est très rapide.

(Doctor Dubois, le llamo por la señora Leroy: su tensión arterial está baja y su pulso es muy rápido.)

Docteur Dubois: 3._____ (¿Está bien despierta o ha cambiado su nivel de conciencia?)

Assistant médical Paul: *Elle est réveillée, mais elle dit qu'elle a la tête qui tourne et sa respiration est un peu rapide.* (*Está despierta, pero dice que se marea y su respiración está un poco acelerada.*)

Docteur Dubois: 4. _____ (*Gracias, anótelo todo en el informe y mantengan la vigilancia mientras yo llego al consultorio.*)

1. *D'accord, ce matin il était à 37,2, c'est une augmentation importante, merci de l'observation.* **2.** *Très bien, notez le relevé dans le dossier et je vais surveiller ses autres signes vitaux, la tension et le pouls.* **3.** *Elle est bien éveillée ou son niveau de conscience a changé ?* **4.** *Merci, notez tout dans le rapport et continuez la surveillance pendant que j'arrive au cabinet.*

4. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

1. Vous travaillez dans un service de soins à domicile. Vous constatez que la jambe d'un patient est plus rouge et plus chaude que d'habitude. Que faites-vous et que signalez-vous à votre supérieur ?

2. Un collègue vous demande les signes vitaux d'un patient. En une ou deux phrases, décrivez la température, le pouls et la respiration du patient.

3. Pendant votre tour, un patient habituellement calme devient soudain confus et parle très lentement. Comment observez-vous la situation et comment le notez-vous dans le dossier ?

4. Vous remarquez qu'une plaie saigne un peu plus que d'habitude, mais l'état général du patient reste stable. Que dites-vous exactement à votre responsable au téléphone ?

5. En 4 o 5 frases, describa una observación breve de un paciente tras un examen médico o una pequeña operación, como en el texto.

Le patient est éveillé et il... / La température est de... / Le pouls est... et la respiration est... / J'écris ces observations dans le dossier.
